

Quellenanhang

Q1 Lorenzo Leonbruno, Inschriften der
Allegorie der Fortuna (1524) (Abb. 1)

NON MERITIS FOELIX. NEC IMMERTIS NASCIT-
VR MISER

HOC DIVINAE SORTIS. HOC FATI. HOC

FORTVNAE EST

NVLLVS DIVITIIS INTVMESCAT NIMIVM.

NEC VLLVS CLADIBVS INGEMISCAT NIMIVM
EST FORTVNA. DEA VARIA. LVBRICA. ET FRA-
GILIS

NONNVNQUAM INOPES BEAT AFFLVENTIIS
NONNVNQUAM PAUPERIE GRAVAT BEATOS.

O ME INFOELICEM DEAM VERIDICAM

QUE NVMQUAM : NVMQUAM : NVMQUAM

AVT TVRPITER MEA MAXIMA CVM INFAMIA
AD AVRES PRINCIPVM MISELLA ACCESSI.

VIRTVTVM OMNIVM HIC VI RETENTA

EST MATER

O SAECVLVM MISERVM : O CRUDELE SAECV-
LVM.

HEC SI INADVERSA QUID INPROSPERA LION-
BRVNVS PINSISET FORTVNA

Q2 Nikolaus von Kues (Nicolaus Cusanus),
De Visione Dei (1453)

Auszug zitiert nach H. 3, Kap. 2, pag. 5–6,
übersetzt von Helmut Pfeiffer.

Unter den menschlichen Werken habe ich aber kein Bild gefunden, das unserem Vorhaben angemessener ist als das Bild eines Alles-Sehenden, dessen Angesicht durch feinste Malkunst den Eindruck erweckt, als ob es gleichsam alles ringsum betrachte. Wenn es auch viele ausgezeichnet gemalte Bilder dieser Art gibt – wie das des Bogenschützen auf dem Markt in Nürnberg, wie in Brüssel das des hervorragenden Malers Rogier (van der Weyden) auf einem sehr kostbaren Gemälde im Rathaus, wie in Koblenz das der Veronika in meiner Kapelle oder wie in Brixen in der Burg das des Engels, der das Wappen der Kirche trägt, und viele andere überall ringsum –, so schicke ich doch eurer Liebe, damit es euch für die Praxis, die eine solche sinnfällige Darstellung erfordert, nicht daran fehlt, ein kleines Tafelgemälde (tabella), das ich erhalten konnte. Es enthält die Darstellung eines Alles-Sehenden; ich nenne sie Ikone Gottes (eiconam Dei).

Befestigt diese irgendwo, etwa an der nördlichen Wand. Ihr, Brüder, stellt euch um die Ikone herum, nicht weit von ihr entfernt, und schaut sie an! Und jeder von euch wird, von welcher Stelle er sie auch besieht, die Erfahrung machen, als werde er allein von ihr angeschaut. Dem Bruder, der im Osten stehen wird, wird es scheinen, als blicke dieses Gesicht nach Osten, und dem Bruder, der im Süden steht, daß es nach Süden, und dem im Westen, daß es nach Westen blicke.

Zuerst also werdet ihr darüber staunen, wie es möglich ist, daß die Ikone zugleich alle und jeden einzelnen anblickt. Denn die Vorstellung (*imaginatio*) des im Osten Stehenden faßt es keineswegs, daß der Blick der Ikone in eine andere Gegend gerichtet ist, nämlich nach Westen oder Süden. Dann mag sich der Bruder, der im Osten stand, nach Westen begeben; und er wird erfahren, daß der Blick so auf ihn im Westen gerichtet ist, wie vorher im Osten. Und da er weiß, daß die Ikone befestigt und nicht verändert worden ist, wird er über die Änderung des unveränderlichen Blickes staunen.

Und geht er, den Blick immer auf die Ikone heftend, von Westen nach Osten, so wird er erfahren, daß der Blick (*visus*) der Ikone immerzu mit ihm weitergeht. Und kehrt er vom Osten nach Westen zurück, wird er ebenfalls ihn nicht verlassen. Er wird darüber staunen, wie er sich auf unbewegliche Weise bewegt. Auch seine Vorstellung wird es nicht fassen können, daß er sich ebenso mit einem anderen bewegt, der ihm in entgegengesetzter Bewegung entgegenkommt. Und wenn einer, der dies erfahren will, während er sich von Westen nach Osten begibt,

einen Mitbruder unter Hinschauen auf die Ikone von Osten nach Westen gehen heißt und er den Entgegenkommenden fragt, ob der Blick der Ikone sich jeweils mit ihm umkehre, und wenn er hört, daß er sich ebenfalls in entgegengesetzter Richtung bewegt, wird er ihm glauben müssen. Würde er ihm nämlich nicht glauben, würde er nicht fassen, daß dies möglich ist. So wird er durch die Mitteilung des ihm Berichtenden zu dem Wissen kommen, daß jenes Angesicht (*faciem*) keinen von allen, die in Bewegung sind, auch in entgegengesetzten Richtungen, verlässt.«

Q3 Giorgio Vasari, *Vita des Daniele da Volterra* (1568)

Auszug zitiert nach: Vasari/Bettarini/Barocchi 1984, Bd. 5, S. 542.

»In una, dico, di queste storiette fece molte figure di Satiri che a una stadera pesano gambe, braccia et altre membra di figure, per ridurre al netto quelle ehe sono a giusto peso e stanno bene, e per dare le cattive a Michelagnolo e fra' Bastiano che le vanno conferendo. Nell'altra è Michelagnolo che si guarda in uno specchio: di che il significato è chiarissimo.«

Q4 Giovanni Baglione, *Le Vite De' Pittori, Scultori, Architetti* (1642)

Auszug aus S. 123.

»Fu poi richiamaro a Roma dal Pontefice Gregorio XIII. a dipingere la volta della cappella Paolina; e mentre andauata dipingendo, hebbe no so che sdegno con alcuni seruidori famigliari del Papa si che l'indussero per vendetta a fare vna Calunnia, e viritrasse del naturale quei tali con orecchie d'asino, e fecela mettere in publico sopra la porta della chiesa di s. Luca Euangelista con occorrenza della festa di questo Santo, che all' hora presso, santa Maria Maggiore staua. Il che risaputosi dal Papa, e con esso lui sdegnatosi, s'egli non suggiuacquell'impeto, l'hauerebbe passata molto male. Questa non è la Calunnia, ch'egli fece a imitatione di quella d'Apelle, la quale hoggi sta in potere de' Signori Duchi Orsini di Bracciano da lui dipinta a tempera sopra la tela assai bella, intagliata poi da Cornelio Cort Fiammingo, valente Maestro di bolino.«

Q5 Befragung von Federico Zuccari, Prozessakten (12. November 1581)

Auszug zitiert nach: Bertolotti 1876, S. 136.

»R[iposta:] Queste figure chi si rapresentano in questo quadro sono principalmente La fatica, la Diligenza, il Studio, l'Amore, l'Intelligenza, il Spirito e le Gratie, la virtù in figura di Pallade, le quattro uirtù cardinali, la qual uirtù calca il Uito ritratto a guisa di mostro, e sotto di questo l'inuidia antichata con ui-

pare e l'ignoranza apresso, losingata dalla adulatione e dalla presuntione, poco appresso la maldicenzia et suoi parti, cioè di satiri piccoli et alcuni motti latini e uolgari. [...] Quelli moti sono appropriati a quelle figure per lor dechiaratione, et il fine del quadro et delle pitture non è stato ad altro fine se non che e io stato perseguitato dalla maldicentia et dall'Inuidia in tutti i luoghi, doue io sono stato ho uoluto con questo solo dare ad intendere a quelli che non sonno de professione, non fussero cosi facili a biasimare le fatiche alturi, non hauendone loro experienza più che tanto, essendo che questi mi hanno nociuto per tutto.«

Q6 Federico Zuccari, *Cartone d'un pittore per rappresentar la virtù contra gl'ignoranti* [1581]

Zitiert nach: Heikamp 1958, Bd. 33, Ser. 3, Bd. 8, S. 45–50, hier S. 48, 50.

»Per tanto l'Invidia favorita da cotal mostro, muove li suoi suoi ministri, et satelliti cioè il biasmo figurato per quel satiro che getta per boccha fiamme accese et tutto macchiato di varii colori per la indigestione de li suoi veneni, li gemelli et parto di maledicentia li sono atorno, et tenghano instrumenti per tagliare o forare forfice, rasoio, et stilette, l'altro la lancia per percoter più discosto.«

Q7 Federico Zuccari, Brief an Sebastiano Caccini (2. Mai 1578)

Auszug zitiert nach: Aurigemma 1995, S. 222.

»[opera] di altra materia e diversa inpensa non molto grande se bene al giudizio gia di molti e di qualita ehe pasa lordinaria usanza e di stravaganza e diversa forma et oggi molti anzi ruti ehe la voglian per eser publica restano amirati, e confesano, eser cosa nova non piu usatta, ne dalor vista usare, e ehe piace epiacera sempre alli instilizati [intiligati] di tal qualitas osia sicche sio ero discognosciuro assai prima per la chupola, questa ehe e assai minore, ne acomparisonem in conro alcuno e qualla gran machina, mi fa parere maggior assai o cognosc[iuro?] da chi non mi cognosceva prima«.

Q8 Befragung von Michelangelo Merisi da Caravaggio, Prozessakten (13. September 1603)

Rom, Staatsarchiv, Tribunal des Gouverneurs, Prozessakten, sec. XVII, Bd. 28 b, cc. 398v–401r, zitiert nach: Macioce 2010, DOC 567 (S. 154 und 155).

»Int[errogatu]s ut specificet quinam sint amici ipsius c[onstituti] et quinam sint inimici

R[espondi]t: De quelli che ho nominati di sopra non sono miei amici né Gioseffe né Gio[vanni] Baglione, né il Gentileschi né Giorgio Todesco, perché non me parlano, gl'altri tutti mi parlano et conversano con me.«

[...]

»Io non ho mai sentito né in rima, né in prosa, né volgari, né latini, ne de nessuna sorte nelle q[ua]li se sia fatto mentione di d[ett]o Giovanni Baglione. Et d[icendo] d[ominus] quod cu[riae] constat quod ipse c[onstitutus] notitiam habuit fuisse nominatu[m] in quibusda[m] versib[us] vulgari sermone confectis d[ictu]m Ioannem Baglionu[m] et etia[m] d[ictu]m Maum

R[espondi]t: Mai ho hauto tal notitia che in versi volgari se sia fatto mentione né di d[ett]o Gio[vanni] Baglione né di d[ett]o Mao.«

Q9 Befragung von Orazio Gentileschi, Prozessakten (14. September 1603)

Rom, Staatsarchiv, Tribunal des Gouverneurs, Prozessakten, sec. XVII, Bd. 28 b, cc. 401v–406r, zitiert nach Macioce 2010, DOC 569 (S. 156).

»Int[errogatu]s an sciat d[ictu]m Joannem Baglionum habere aliquem malevolum qui male dicat de operibus ipsius

R[espondi]t: Io non so chi se dica male di Giovanni Baglione se non quelli che vedono le sue opere et in quello che defettano dicono quello che se cognoscono come se vuol fare de tutti li pittori, che tutti hanno qualche imperfettione, come ancora nelle mie opere che se possono reprendre in qualche cosa.«

[...]

»Int[errogatu]s an sciat d[ictu]m Joannem Baglionu[m] esse maledicu[m] et maledicere de operib[us] alior[um] pictor[um] indifferenter

R[espondi]t: Il d[ett]o Gio[vanni] Baglione io non l'ho per huomo maledico, ma solo dica il parer suo come fanno gl'altri pittori.«
[...]

»Int[errogatu]s an ipse c[onstitutus] sit amicus vel inimicus omnium vel aliquor[um] suprad[icto]rum pictor[um] et quor[um] resp[ectiv]e

R[espondi]t: Sono amico de tutti questi pittori, ma c'è bene una certa concorrenza fra noi, come a dire che havendo io messo un quadro di s[an] Michele arcangelo a San Giovanni de' Fiorentini, lui se mostrò mio concorrente et ne mise un altro all'incontro, che era un Amor devino che lui haveva fatto a concorrenza d'un Amor terreno de Michelangelo da Caravaggio; q[ua]le Amor devino lui l'haveva dedicato al car[dina]le Giustiniano, et se bene d[ett]o quadro non piacque quanto quello de Michelangelo, nondimeno per quanto s'intese, esso car[dina]le gli dono una collana; q[ua]le quadro haveva molte imperfettione, che io gli dissi che haveva fatto un huomo grande et armato che voleva esser nudo et putto, et così lui ne fece poi un altro q[ua]le era poi tutto ignudo.«

Q10 Constantijn Huygens, Scommata (1633)

Zitiert nach der Abschrift in: Crenshaw 2013.

»IN JACOBI GHEINIJ EFFIGIEM PLANE DISSIMILEM, SCOMMATA

Talis Gheiniadae facies si forte fuisset

Talis Gheiniadae prorsus imago foret.

(ALIUD)

Haereditatis patriae probus Pictor

Invidit assem Gheinio, creavitque,

Quem recreet semisse posthumum fratrem.

(ALIUD)

Quos oculos, video sub imagine frontem?

Desine, spectator, quaerere, non memini.

(ALIUD)

Gutta magis guttae similis fortasse reperta est,

Tam similis guttae non, puto, gutta fuit.

(ALIUD)

Geiniadem tabulamque inter discriminis

hanc est

Fabula quantillum distat ab historia.

(ALIUD)

Tantum tabella est, si tabella quae bella est,

At haec, tabella bella, bella fabella est.

(ALIUD)

Cuius hic est vultus, tabulam si jure perculij

Quisque suam possit dicere, nemo sui?

(ALIUD)

Rembrantis est manus ista, Gheiniij vultus;

Mirare, lector, et iste Gheinius non est. Eod.

die.«

Q11 Salvator Rosa, Brief an Giovan Battista Ricciardi (27. März 1654)

Zitiert nach: Rosa 2003, S. 195–197, Nr. 176.

»Di più, quest'anno predica nella Minerva un Padre da Sarzana, o di quei contorni, paesano di Sciribandolo il quale predica tutte le cose del povero Scambati a segno tale che non può esser diffuso dai medesimi sui amici e paesani. Onde il compositor di detta satira accusa me e lui per ladri delle sue fatighe, et un'altra mano di coglionerie da far ridere i Catoni.«

Q12 Salvator Rosa, Brief an Giovan Battista Ricciardi (Mai 1654)

Zitiert nach: Rosa 2003, S. 200–202, hier S. 201, Nr. 178.

»Adesso l'infame dello Schiribandolo dice voler stampare contro detta difesa, alla barba della riverenza che tutti gl'altri hanno usata ai morti.«

Q13 Salvator Rosa, Brief an Giovan Battista Ricciardi (9. Juli 1654)

Zitiert nach: Rosa 2003, S. 205–206, Nr. 182.

»In sentir questi ch'io preparavo altre vendette col pennello e con la penna, et essendosi scoperte alcune altre indegnità dello Sciribandolo, le quali sono lunghe a raccontarle, si risolsero, o per far dispetto a lui o che veramente la sentissero così, di procurare la riconciliatione meco, e tanto più si confermarono quanto ch'io li vuolsi leggere l'ultima satira dell'Invidia. Ma tutte queste coose a me non sollevano l'animo inquietato per tutta l'eternità, e quand'anche venissero li medesimi Sciribandolo e Partenio a baciarmi i piedi, a me non sariano di sdisfatione nessuna, perché so che auando si guarisce la piaga, non se ne va giammai la cicatrice.«

Q14 Willem van Nijmegen, Gemäldeinschrift (1688) (Abb. 70)

HARPOCRATES Philosophus Silentii Deus, met zyn spreuk Digito compesce labellum, ende Chilon Philosophus Spartanus, met zyn Hemelsche [...], verdedigen de kunst van den persoon Willem van Nymegen, die gelastert en verdagt gemaakt wort, over dese syne werking, als of het afdrucksels van printe ware, en geen schilderkunst van oliverff en was. Invalle zulx waarheid is, mogt desen meester met regt voor een brodder, kladder Smalen schilder, en voor syne lasteraars gehouden worden: Maar van het tegendeel by zig zelven bewust zynde, troost hy zig met Cicero, Si acusasse, Sufficiat, quis' erit innocens? Ook roemen sy, dat zy zelfs diergelyke over lang in Italien gezien en gemaakt hebben; Maar den onderschrevene verzoekt, dat zulx mag werden vertoont, van imant voor hem geschiet te syn, en by aldien't gebeurt, soo geeft hy dit Stuk, en tien gouwe ducaten ten besten: En zoo niet, raet hy dees Bata-vieren, dat zy zwygen, en zig de Fabel van Esopus toepasse, en Rhodus en Saltus, en niet veragte of eerst beter tonen. Wat printe placke en't papier af halen, belangt, is den Auteur genoeg bekend, en sulke vodde voor oli-schilderkunst valschelyk uitgeeft, zyn by hem maar voor beuselingen geägt. Noit is zyn kunst geveilt, en ten toon gehangen, Maar nu vertoont zy zig aen de werelt, om van kennaers bequamelyck geoordeelt te worden, en een anders bedrog te ontdekken; Waarom de Heer Vollenhove haar ter eere zegt

Hier tart de kunst natuur. Wat kunst? zÿ schÿnt verwildert

Dit 's druk en tekenkunst in schrijff-kunst maar geschildert.

Derhalven dan besluit den Autheur volgens waarheit en rede [,t gene andere moeten agterlaten] zyn naam aldus te setten, Willem van Nymegen fecit et pinxit.

Q15 Jakob Döpler, *Theatrum poenarum* (1697)

Auszug aus S. 650.

»XXXIII Außer dem ist bekant/ daß wann bey großen Herren/ oder auch wol von Adeln der Letzte von der Familie, männlichen Geschlechts/abgeheth und stirbet/bey derselben Beerdigung/Signet, Schild / Helm und Wapen /theils zerbrochen/zerschlagen/ theils beygelegt und mit vergraben werden. XXXIV Welches aber nicht zum Schimpf/ sondern daß gleichsam alles mit ihm absterbe/geschieht. Idem von Bildnis. XXXV Drittens werden ihre Nahmen/Titul und Überschriften/ so ihnen zu Ehren gemacht/ ausgeleschet/weggethan und überstrichen.« [...] XXXVI Viertens ihre Schlösser oder Häuser abgerissen/ und der Erden gleich gemacht/wiewohl es zu weilen nur bey einem / welches die Landes-Herrschaft benennet/ verbleibt. XXXVII »Exempel dessen haben wir bey den Römernan den Manlio, Cassio, Mælio, Saturnino und Flacco.«

Q16 [Anonym,] *The Gazetteer and London Daily Advertiser* (18.05.1763)

Abschrift aus S. 4.

»This Day was published, Price 1s. An Whole-Length PRINT of JOHN WILKES, Esq; drawn from the Life, and etched by WILLIAM HOGARTH. To be had at the Golden Head in Leicester-Fields. N. B. Thi[s] Print is in direct Contrast to a Print of SIMON, Lord LOVAT, first published in the Year 1746, and is of the same Size, and etched in the same Manner; which Print of Lord LOVAT may be had, Price 1s., at the same Place Where also are sold, all the other engraved Works of the [s]ame author, either bound together or otherwise.«

Q17 Jefferyes Hamett O'Neale (zugeschr.), *The Bruiser Triumphant* (1763?)

Inschriften zitiert nach: BM Satires 4085 (Museum number 1868,0808.4342).

The Bruiser Triumphant.

›Ha! Ha! Ha! said Old Will Now You shall see ye boasted Work of all the Antient & Modern painters, Your Raphael, Rubens, Carrach Outdone! I'll shew you a Picture done by Myself! A Picture Indeed! Ho! Ho! Ho! Ho!/What the Devil had he to do with the more Sublime Branch of Painting or vile Politicks, whose Talent consisted in low Humour? Ne Sutor ultra Crepidam.«

»This Curtain Hangs Here to preserve from Vulgar Eyes the Beauty of the inestimable Picture representing a Harlot blubbering

over a Bullock's Heart; Painted by Willm. Hog-Ass, at the Golden Blockhead in Lie[...] er Fields.«

»A Farce. The Principal Characters by Mr. Hogass. Mr Wi-k-s Mr. Church-ll &c. – Walk in G'emen & Ladies Walk in!«; »Now She-wing away at Sumpters Political Theatrical Booth facing St. Brides Church Fleetstreet. No more than Sixpence a Piece My Masters«
»The Thane of Boot to W.H. Debtr./To inventing a Print of the Times ... 100/Do. of Wilks ... 1000/Do. of Churchill 1000/Receivd the Contn. W.H.«
»Pride/Self Sufficiency/Jealousy/Scorn/Malice/Venality/Envy/Arogance/Envy/Want of Charity/Avaric[e]/Detraction.«

Q18 Karel van Mander, *Het schilder-boeck* (1604)

Auszug aus fol. 228v.

»Eens had hy [Iaques de Poindre] gheconterfeyt eenen Enghels Capiteyn, Pieter Andries, een groot brageerder, die t'conterfeytsel hem liet houden sonder betalen: waerom Iaques uyt onverdult maecte met Water-verwe voor de tronie een tralie, dat het scheen dat den Capiteyn sat in vangnis, en steldet ten toon. Den Capiteyn dit verhoorende, quam vragen wat hy voor een stuck rabbauts was, sulcx te doen. Hy antwoorde, dat hy dus most ghevangen sitten, tot dat hy betalen soude. Den Capiteyn heeft t'gelt gegheven, en woude sien uytdoen. Den anderen nam een spongie, en wischet uyt.«

Q19 Karel van Mander, *Het schilder-boeck* (1604)

Auszug aus fol. 186r.

»Frederijck heeft oock gheschildert eenen grooten doeck van Eyverwe, wesende een Calumnia, schier op de wijze van de Calumnia van Apelles, daer hy eenigen sin mede voor hadde. Eenighe meenden oft raemden dat het was ter oorsaeck van eenighe schortinge, die tusschen Farnese en hem ghevallen is, de belooninge belangende, en dat den Cardinael seyde: Raphael en d'ander goede Schilders en waren nu niet. Waer op Frederijck soude hebben gheant-woordt: De goede Constbeminders, Pausen, en Princen, waren nu oock niet: dan het mach gemist zijn. Maer also dit door Cornelis Cort ghesneden uyt in Print comt, isser naderhand de uytlegginge in Italiaens by gevoegt.«

Q20 Filippo Baldinucci, *Notizie de' Professori del Disegno* (1728)

Auszug aus Bd. 6, S. 558–559.

»[...] ma sopra ogni altro bizzarrissimo quadro, che toccò a possedere al Rossi, fu senza dubbio quello, che dicesi della Fortuna. Rappresentò Salvatore, nella più alta parte della tela, la figura di essa Fortuna, con un cornucopia nelle mani, pieno de' più ricchi tesori, che apprezzò il mondo: nella parte più bassa veggonsi diversi bruti, e tali sono il giumento, il porco, il bue, il lupo, la volpe, il bufalo, il castrone, un uccello rapace, e un allocco. Versa la Fortuna dal suo cornucopia le sue ricchezze e più belli addobbi, de' quali alcu-

ni indifferentemente vanno a cadere sopra qualsiasi di quelle bestie, e altri scendono a ricoprire il suolo: e così vedesi il giumento calpestare ghirlande d'allori, libri, pennelli, e tavolozze da pittori; il porco tenere fra le sordide zampe ammassate le rose, e pascersi di gran quantità di perle, che veggonsi sparse sotto il suo grugno: e altre sì fatte dimostranze di una verità, che il pittore intese di far conoscere, cioè: che è proprio della Fortuna il dispensare suoi beni a chi meno gli meritò.«
[...]

»[...] perchè dopo aver sentita leggere una bella Satira, un'altra ne abbiamo veduta in un bel quadro di una Fortuna, che sopra diversi bruti spande suoi doni [...]

[16]

»[...] che per quella rabbia intestina, che fin da lunga mano avean concepita contro di lui molti professori, senza mai (atteso il suo

gran credito) poterlo attaccare in cosa che valesse, in un subito dieder fuori alti reclami, e vollero che sapesse tutta Roma, come il Rosa, sotto l'apparenza di quel quadro, aveva voluto sfrontatamente dar fuori una solennissima Pasquinata: e giunse la cosa a segno, che già doveva al pittore esser fatto render conto in carcere del significato della pittura; se i due Prelati e 'l principe D. Mario, già fatti consapevoli dell'intenzione di Salvatore, non avessero abbracciata la sua difesa, la quale, sebbene seguì senza incomodo della persona di lui, non fu però, che non necessitasse esso e gli amici a discolparsi nel miglior modo: e io conservo appresso di me una molto dotta apologia, stata fatta a sua difesa in quel tempo, pervenutami fra molte scritture originali, e altre, rimase alla morte di Salvatore, e a me state donate per ajuto di notizia per quello, che io vo ora scrivendo.«

